

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 50 (1988)  
**Heft:** 13  
  
**Rubrik:** Actualités

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

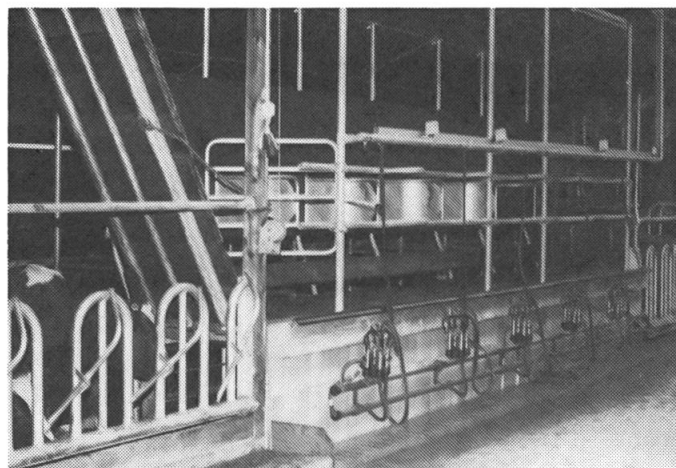
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

goureux des montagnes moyennes, les conduites d'eau sont vidées pendant les journées de gel excessif à titre préventif. Il faut s'accomoder de cet inconvénient de la salle de traite ouverte dans les étables faiblement isolées pendant quelques jours chaque année. Aucune plainte de quelque sorte que ce soit n'est parvenue aux oreilles des utilisateurs de salles de traite ouvertes dans l'étable. La concentration des travaux dans un espace restreint tout en permettant une surveillance intensive du troupeau a été saluée tout particulièrement. En plus de cela, on peut compter sur des temps de travail intéressants – encore à déterminer de façon précise – surtout en ce qui concerne les travaux de préparation. Concernant l'obtention de lait selon les règles de l'hygiène, la salle de traite ouverte

*Salle de traite ouverte sur le couloir d'affouragement. A gauche, la rampe de sortie relevée. Devant la salle de traite se trouve une grille d'écoulement de l'eau.*



offre sûrement les mêmes garanties que les étables à stabulation entravée. Elle présente par ailleurs l'opportunité d'une prise d'eau constamment disponible.

Aperçu des frais de construction pour la salle de traite: (1983)

Obtention et entreposage du lait

dans des locaux de traite et annexes traditionnels:

Salle de traite en arêtes de poisson 2 x 5: 1960.– DM/place

Obtention et entreposage du lait avec salle de traite sur couloir d'affouragement:

Salle de traite en arêtes de poisson 2 x 5: 1450.– DM/place

## Actualités

### ***La betterave sucrière, plante écologique***

La betterave est la reine des plantes sarclées. Ses effets positifs dans la culture des champs sont bien connus.

La betterave est une plante sarclée au même titre que le maïs ou la pomme de terre. Les méthodes actuelles de culture n'exigent plus que des traitements chimiques minimes, qui ne sont appliqués qu'à la rangée des plantes directement.

La betterave est caractérisée par un système racinaire très développé. Les racines pénè-

trent jusqu'à une profondeur de 1,5 mètre dans le sol. Elles restent en terre lors de la récolte et contribuent ainsi à la formation d'humus.

Cette plante offre un effet bénéfique sur la qualité des sols. Elle détruit, par exemple, les agents pathogènes qui apparaissent parfois dans le sol après une culture de céréales. Avec un rendement en matière sèche de vingt tonnes par hectare, elle vient en tête de toutes les plantes cultivées. Sa consommation de gaz carbonique et sa produc-

tion d'oxygène sont à la mesure de ces rendements.

Comme la récolte n'a lieu qu'en octobre, la betterave prélève beaucoup de nitrates dans le sol et cela à une grande profondeur grâce à ses longues racines. Elle réduit ainsi sensiblement le lessivage des nitrates pendant les mois d'hiver.

Ces qualités font de la betterave sucrière une plante extrêmement précieuse pour l'agriculture, le sol et l'environnement.

(cria)